FROMM&STARCK

MOTORIZED PROJECTION SCREEN

STAR_RS90E43_01
STAR_RS100E43_01
STAR_RS84E43_01
STAR_RS133E169_01

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

expondo.com

CONTENT | INHALT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

DE	**3**
EN	**5**
PL	**7**
CZ	**9**
FR	**11**
IT	**13**
ES	**15**

NAZWA PRODUKTU PRODUKTNAME PRODUCT NAME NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO	MOTOR PROJEKTIONSLEINWAND MOTORIZED PROJECTION SCREEN ELEKTRYCZNY EKRAN PROJEKCYJNY PROJEKČNÍ PLÁTNO ELEKTRICKÉ ÉCRAN DE PROJECTION MOTORISÉ SCHERMO PER PROIETTORE MOTORIZZATO PANTALLA DE PROYECCIÓN MOTORIZADA
MODEL PRODUKTU MODELL PRODUCT MODEL MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	STAR_RS90E43_01 STAR_RS100E43_01 STAR_RS84E43_01 STAR_RS133E169_01
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Produktname	Projektionsleinwand	
Modell	STAR_ RS100M43_01	STAR_ RS150M43_01
Kassettenabmessungen [mm]	2180, D 64	L 3185, D 64
Bildschirmabmessungen [mm]	2110*1610	3128*2390
Projektionsflächenabmessungen [mm]	2030*1520, 100", 4:3	3048*2285, 150", 4:3
Dicke des schwarzen Randes [mm]	links / rechts: 40 oben: 50 unten: 55	
Verstärkungsfaktor	1,1	
Beobachtungswinkel	+/-75 °	
Gewicht [kg]	6,3	13,9
Produktname	Projektionsleinwand	
Modell	STAR_ RS150M169_01	STAR_ RS100M169_01
Kassettenabmessungen [mm]	L 3470, D 75	L 2350, D 65
Bildschirmabmessungen [mm]	3400*2100	2295x1450
Projektionsflächenabmessungen [mm]	3320x1870, 150", 4:3	2215x1240, 100", 16:9
Dicke des schwarzen Randes [mm]	links / rechts: 40 oben: 300 unten: 55	
Verstärkungsfaktor	1,1	
Beobachtungswinkel	+/-75°	
Gewicht [kg]	15,0	7,5

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Gebrauchsanweisung beachten.
	NUR FÜR DEN INNENBEREICH. Arbeits- und Lagertemperatur: 0-50°C.

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen oder Tod führen.

Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf PROJEKTIONSLEINWAND.

a) Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
b) Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
c) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
d) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
e) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.
f) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
g) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
i) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
j) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
k) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird. .
l) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.

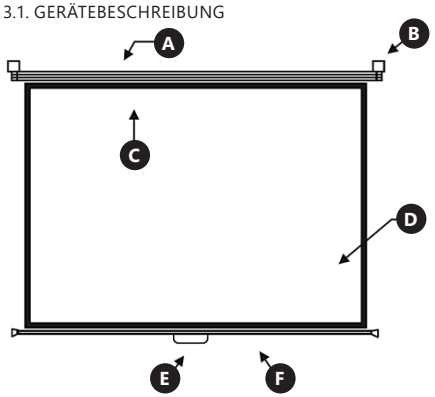
31.01.2024

m) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
n) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
o) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
p) Biegen Sie die Projektionsfläche nicht.
q) Berühren Sie die Bildschirmoberfläche nicht mit Ihren Fingern oder harten Gegenständen.
r) Schützen Sie die Projektionsfläche vor Spritzern mit Milch, Fruchtsaft oder anderen chemischen Substanzen.
s) Wenn der Bildschirm gesperrt ist, versuchen Sie nicht, ihn mit Gewalt zu aus-/einzurollen. In diesem Fall senden Sie es diesen an den Service.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN
Das Produkt ist zur Verwendung als Oberfläche vorgesehen, auf der ein Bild vom Projektor angezeigt bzw. ausgeblendet wird.
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



A. Kassette
B. Montagering / Montageloch
C. Schwarze Einfassung
D. Projektionsfläche
E. Griff
F. Versteifungsrahmen

3.2. AUFBAU DES GERÄTES
- Es wird empfohlen, die Produktkassette in einem Abstand vom Boden zu installieren, der mindestens so hoch wie die Bildschirmhöhe ist.
- Installieren Sie zwei Dübel und Schrauben in der Wand auf gleicher Höhe in einem Abstand, z. B. dem Abstand zwischen den Montagelöchern.
- Es ist möglich, das Produkt durch Anbringen von Ringen und Haken an der Oberfläche über dem Produkt mit Hilfe von entsprechend haltbaren Elementen aufzuhängen.
- Das Produkt muss eben sein, damit sich der Bildschirm senkrecht zum Gehäuse entfalten kann. Die Dübel und Schrauben (oder an den Montageringen befestigte Elemente) sowie die Montagefläche müssen einer Belastung von mindestens 25 kg standhalten.

3.2. ARBEIT MIT DEM GERÄT
Ausrollen des Bildschirms:
Ziehen Sie den Griff (oder das am Griff befestigte Kabel) in einer sanften, langsamen Bewegung senkrecht nach unten und wickeln Sie den Bildschirm auf die gewünschte Länge oder bis ein schwarzer Rand erscheint auf.

Bildschirm Einrollen:
Ziehen Sie den Griff (oder das am Griff befestigte Kabel) vorsichtig einige Zentimeter senkrecht nach unten und lassen Sie den Bildschirm dann in das Gehäuse rollen. Lassen Sie den Griff (oder das am Griff befestigte Kabel) beim Aufwickeln nicht los. Sie sollten die Bewegung des Bildschirms so steuern, dass sie flüssig und langsam ist.

3.3. REINIGUNG UND WARTUNG
a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
d) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
e) Wenn die Projektionsfläche verschmutzt ist, reinigen Sie sie vorsichtig mit einer Bürste oder einem Wattestäbchen.
f) Rollen Sie den Bildschirm nach dem Gebrauch auf die Kassette, um eine Kontamination zu vermeiden.
g) Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, wird empfohlen, es aus seinem Verwendungsort zu entfernen und in einem Karton zu verpacken.

USER MANUAL

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	Projection screen	
Model	STAR_ RS100M43_01	STAR_ RS150M43_01
Case dimensions [mm]	2180, D 64	L 3185, D 64
Screen dimensions [mm]	2110*1610	3128*2390
Projection surface dimensions [mm]	2030*1520, 100", 4:3	3048*2285, 150", 4:3
Black border thickness [mm]	Left/right: 40 up: 50 down: 55	
Aplification factor	1,1	
Observation angle	+/-75 °	
Weight [kg]	6,3	13,9
Produktname	Projection screen	
Modell	STAR_ RS150M169_01	STAR_ RS100M169_01
Kassettenabmessungen [mm]	L 3470, D 75	L 2350, D 65
Bildschirmabmessungen [mm]	3400*2100	2295x1450
Projektionsfläche-nabmessungen [mm]	3320x1870, 150", 4:3	2215x1240, 100", 16:9
Dicke des schwarzen Randes [mm]	Left/right: 40 up: 300 down: 55	
Verstärkungsfaktor	1,1	
Beobachtungswinkel	+/-75°	
Gewicht [kg]	15,0	7,5

1. GENERAL DESCRIPTION
The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

31.01.2024

LEGEND

	Read instructions before use.
	INDOOR USE ONLY. Work and storage temperature: 0-50°C.

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.
The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY
⚠ **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/ or serious injury or even death.
The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to PROJECTION SCREEN.

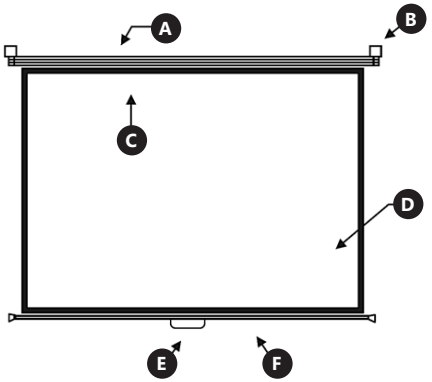
a) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
b) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
c) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
d) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
e) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.
f) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
g) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
h) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
i) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
j) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
k) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
l) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
m) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
n) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.

o) Keep the device away from sources of fire and heat.
p) Do not bend the projection surface.
q) Do not touch the screen surface with fingers or hard objects.
r) Protect the projection surface from spattering it with milk, fruit juice or other chemical substances.
s) If the screen locks, do not unroll/roll up it by force. In this case, please send it to the service.

⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES
The product is intended for use as a surface on which an image from the projector is displayed.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



A. Case
B. Mounting ring/mounting hole
C. Black border
D. Projection surface
E. Handle
F. Stiffening chassis

3.2. ASSEMBLING THE DEVICE
- It is recommended to install the case in a distance the same like screen height from the floor.
- Install two wall plugs and screws in the wall at the same level, in a distance the same like the distance between the mounting holes.
- It is possible to hang the product by mounting rings and hooks to the surface above the product with the help of appropriately durable elements.
- The product must be level so that the screen can unroll perpendicular to the case. The wall plugs and screws (or elements hooked to the mounting rings) as well as the mounting surface must be able to withstand a load of at least 25 kg.

3.2. DEVICE USE
Unrolling the screen:
Pull the handle (or the cable attached to the handle) vertically downwards in a smooth, slow motion and unroll the screen to the desired length or until the black border appears.

Rolling up the screen:
Gently pull the handle (or the cable attached to the handle) a few centimeters vertically downwards, and then allow the screen to roll up into the case. Do not let go the handle (or the cable attached to the handle) while the screen is rolling up. You should control the screen movement so that it is smooth and slow.

3.3. CLEANING AND MAINTENANCE
a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
b) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
c) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
d) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
e) If the projection surface is dirty, clean it gently with a brush or a cotton swab.
f) After the usage, roll up the screen to the case to avoid contaminations.
g) If the product will not be used for a long time, it is recommended to disassemble it from the place of usage and pack it in a cardboard box.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Półautomatyczny ekran projekcyjny	
Model	STAR_ RS100M43_01	STAR_ RS150M43_01
Wymiary kasetki [mm]	2180, D 64	L 3185, D 64
Wymiary ekranu [mm]	2110*1610	3128*2390
Wymiary powierzchni projekcyjnej [mm]	2030*1520, 100", 4:3	3048*2285, 150", 4:3
Grubość czarnego obramowania [mm]	lewo/prawo: 40 góra: 50 dół: 55	
Współczynnik wzmocnienia	1,1	
Kąt obserwacji	+/-75 °	
Ciężar [kg]	6,3	13,9
Nazwa produktu	Półautomatyczny ekran projekcyjny	
Model	STAR_ RS150M169_01	STAR_ RS100M169_01
Wymiary kasetki [mm]	L 3470, D 75	L 2350, D 65
Wymiary ekranu [mm]	3400*2100	2295x1450
Wymiary powierzchni projekcyjnej [mm]	3320x1870, 150", 4:3	2215x1240, 100", 16:9
Grubość czarnego obramowania [mm]	lewo/prawo: 40 góra: 300 dół: 55	
Współczynnik wzmocnienia	1,1	
Kąt obserwacji	+/-75°	
Ciężar [kg]	15,0	7,5

1. OGÓLNY OPIS
Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

31.01.2024

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją
	TYLKO DO UŻYTKU W POMIESZCZENIACH. Temperatura pracy i przechowywania: 0-50°C.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.
Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA
⚠ **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.
Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do PÓŁAUTOMATYCZNY EKRAN PROJEKCYJNY.

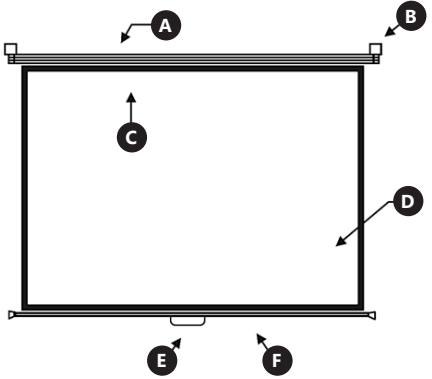
a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
d) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
e) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.
f) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
g) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
i) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
j) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
k) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.

l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
m) Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
n) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
o) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
p) Nie zginać powierzchni projekcyjnej.
q) Nie dotykać powierzchni ekranu palcami lub twardymi przedmiotami.
r) Chronić powierzchnię projekcyjną przed rozpryskaniem na niej mleka, soku owocowego lub innych substancji chemicznych.
s) Jeśli ekran się zablokuje, nie należy próbować rozwijać/zwijać go siłą. W takim wypadku należy wysłać go do serwisu.

⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA
Produkt przeznaczony jest do użycia jako powierzchnia, na której wyświetlany jest obraz z projektora.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



A. Kaseta
B. Pierścień montażowy / Otwór montażowy
C. Czarne obramowanie
D. Powierzchnia projekcyjna
E. Uchwyt
F. Stelaż usztywniający

3.2. MONTAŻ URZĄDZENIA
- Zaleca się, aby kasetka produktu była zainstalowana w odległości od podłogi co najmniej odpowiadającej wysokości ekranu.
- Zainstalować na tym samym poziomie dwa kołki rozporowe wraz z wkrętami w ścianie, w odległości takiej jak odległość otworów montażowych.
- Możliwe jest podwieszenie produktu za pierścienie montażowe oraz haki do powierzchni znajdującej się nad produktem za pomocą odpowiednio wytrzymałych elementów.
- Produkt musi być wypoziomowany tak, aby ekran mógł rozwijać się prostopadle do kasetki. Kołki rozporowe oraz wkręty (lub elementy zaczepione do pierścieni montażowych), a także powierzchnia montażu muszą być w stanie wytrzymać obciążenie co najmniej 25 kg.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM
Rozwijanie ekranu:
Pociągnąć za uchwyt (lub linkę zamocowaną do uchwytu) pionowo w dół płynnym, powolnym ruchem i rozwinąć ekran na wybraną długość lub do momentu, aż pojawi się czarne obramowanie.

Zwijanie ekranu:
Pociągnąć delikatnie za uchwyt (lub linkę zamocowaną do uchwytu) kilka centymetrów pionowo w dół, a następnie umożliwić ekranowi zwinięcie się do kasetki. Nie puszczać uchwytu (lub linki zamocowanej do uchwytu) w trakcie zwijania. Należy kontrolować ruch ekranu tak, aby był on płynny oraz powolny.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
d) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
e) Jeśli powierzchnia projekcyjna jest zabrudzona, należy ją umyć delikatnie pędzelkiem lub wacikiem.
f) Po użyciu zwinąć ekran do kasety, aby uniknąć zanieczyszczenia.
g) Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się zdemontowanie go z miejsca użytkowania i zapakowanie do kartonu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Projekční plátno	
Model	STAR_ RS100M43_01	STAR_ RS150M43_01
Rozměry kazety [mm]	2180, D 64	L 3185, D 64
Rozměry obrazovky [mm]	2110*1610	3128*2390
Rozměry projekční plochy [mm]	2030*1520, 100”, 4:3	3048*2285, 150”, 4:3
Tloušťka černého okraje [mm]	vlevo/vpravo: 40 nahoru: 50 dolů: 55	
Faktor zesílení	1,1	
Pozorovací úhel	+/-75 °	
Hmotnost [kg]	6,3	13,9
Název výrobku	Projekční plátno	
Model	STAR_ RS150M169_01	STAR_ RS100M169_01
Rozměry kazety [mm]	L 3470, D 75	L 2350, D 65
Rozměry obrazovky [mm]	3400*2100	2295x1450
Rozměry projekční plochy [mm]	3320x1870, 150”, 4:3	2215x1240, 100”, 16:9
Tloušťka černého okraje [mm]	vlevo/vpravo: 40 nahoru: 300 dolů: 55	
Faktor zesílení	1,1	
Pozorovací úhel	+/-75°	
Hmotnost [kg]	15,0	7,5

1. VŠEOBECNÝ POPIS
Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	POUZE PRO POUŽITÍ V INTERIÉRU. Pracovní a skladovací teplota: 0-50°C.

⚠ **POZOR!** Ilustrace v tomto návodu mají náhledovou povahu, a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.
Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ
⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si pečlivě tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému úrazu nebo smrti.
Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na PROJEKČNÍ PLÁTNO.

a) Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
b) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
c) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
d) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
e) Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.
f) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
g) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
h) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
i) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
j) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
k) Při přemisťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
l) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
m) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
n) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
o) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
p) Neohýbejte projekční plochu.
q) Nedotýkejte se povrchu obrazovky prsty nebo tvrdými předměty.
r) Chraňte projekční povrch před postříkáním mlékem, ovocnou šťávou nebo jinými chemickými látkami.
s) Pokud se obrazovka uzamkne, nepokoušejte se ji roztahovat násilím. V takovém případě ji prosím zašlete do servisu.

31.01.2024

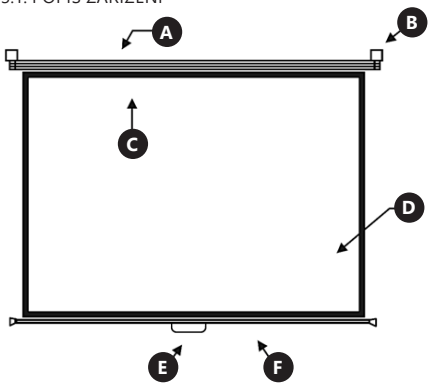
⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Výrobek je určen k použití jako povrch, na kterém je zobrazen obraz z projektoru.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



A. Kazeta
B. Montážní kroužek / montážní otvor
C. Černý okraj
D. Promítací plocha
E. Rukojeť
F. Výztužný rám

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

- Doporučuje se instalovat kazetu s výrobkem ve vzdálenosti od podlahy alespoň tak vysoké, jako je výška obrazovky.
- Namontujte dvě nástěnné hmoždinky a šrouby do zdi ve stejné úrovni, ve vzdálenosti totožné se vzdáleností mezi montážními otvory.
- Výrobek je možné zavěsit pomocí montážních kroužků a háčků nad výrobkem pomocí odolných prvků.
- Výrobek musí být ve vodorovné poloze, aby se obrazovka mohla rozvinout kolmo k pouzdru. Nástěnné hmoždinky a šrouby (nebo prvky připevněné k montážním kroužkům), jakož i montážní plocha musí být schopny odolat zatížení nejméně 25 kg.

3.2. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

Rozbalení obrazovky:

Vytáhněte držadlo (nebo kabel připevněný k držadlu) svisle dolů plynulým a pomalým pohybem a odvíjejte obrazovku na požadovanou délku, nebo dokud se neobjeví černý okraj.

Sbalení obrazovky:

Jemně zatáhněte za rukojeť (nebo kabel připevněný k rukojeti) několik centimetrů svisle dolů a nechte obrazovku zatočit do pouzdra. Během navíjení nepouštějte rukojeť (nebo kabel připevněný k rukojeti). Pohyb obrazovky byste měli ovládat tak, aby byl plynulý a pomalý.

3.3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
b) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
c) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
d) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
e) Pokud je promítací plochy špinavá, jemně ji očistěte kartáčem nebo vatovým tamponem.
f) Po použití otočte obrazovku do pouzdra, aby nedošlo ke znečištění.
g) Nebudete-li výrobek delší dobu používat, doporučuje se jej z místa použití rozebrat a zabalit do lepenkové krabice.

MANUEL D'UTILISATION

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	Écran de projection	
Modèle	STAR_ RS100M43_01	STAR_ RS150M43_01
Dimensions de la cassette [mm]	2180, D 64	L 3185, D 64
Dimensions de l'écran [mm]	2110*1610	3128*2390
Dimensions de la surface de projection [mm]	2030*1520, 100", 4:3	3048*2285, 150", 4:3
Épaisseur de la bordure noir [mm]	gauche/droit : 40 haut : 50 bas : 55	
Coefficient de renforcement	1,1	
Angle de vision	+/-75 °	
Poids [kg]	6,3	13,9
Nom du produit	Écran de projection	
Modèle	STAR_ RS150M169_01	STAR_ RS100M169_01
Dimensions de la cassette [mm]	L 3470, D 75	L 2350, D 65
Dimensions de l'écran [mm]	3400*2100	2295x1450
Dimensions de la surface de projection [mm]	3320x1870, 150", 4:3	2215x1240, 100", 16:9
Épaisseur de la bordure noir [mm]	gauche / droit : 40 haut : 300 bas : 55	
Coefficient de renforcement	1,1	
Angle de vision	+/-75°	
Poids [kg]	15,0	7,5

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

	Respectez les consignes du manuel.
	UTILISATION À L'INTÉRIEUR UNIQUEMENT. Température de travail et de stockage : 0-50°C.

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **ATTENTION!** Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au ÉCRAN DE PROJECTION.

a) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
b) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
c) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
d) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
e) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.
f) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
g) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
h) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
i) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
j) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
k) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
l) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.

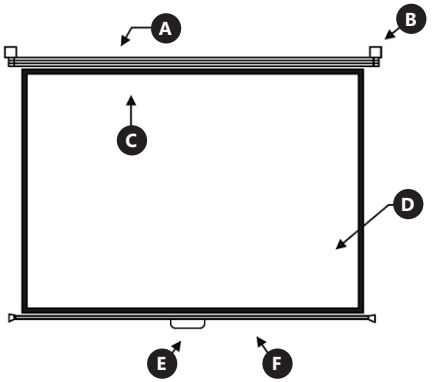
31.01.2024

m) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
n) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
o) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
p) Ne courbez pas la surface de projection.
q) Ne touchez pas la surface de l'écran avec vos doigts ou des objets durs.
r) Protégez la surface de projection des éclaboussures de lait, de jus de fruits ou d'autres substances chimiques.
s) Si l'écran se bloque, n'essayez pas de le dérouler/enrouler de force. Dans ce cas, veuillez l'envoyer au service.

⚠ **ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION
Le produit est conçu pour être utilisé comme une surface sur laquelle une image du projecteur est affichée.
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



A. Cassette
B. Anneau de montage / trou de montage
C. Bordure noire
D. Surface de projection
E. Poignée
F. Cadre raidisseur

MONTAGE DE L'APPAREIL
- Il est recommandé d'installer la cassette de produit à une distance du sol correspondant au moins à la hauteur de l'écran.
- Installez deux chevilles avec les vis dans le mur au même niveau, à une distance telle que la distance entre les trous de montage.
- Il est possible de suspendre le produit en montant des anneaux et des crochets à la surface au-dessus du produit à l'aide d'éléments suffisamment résistants.
- Le produit doit être de niveau pour que l'écran puisse se dérouler perpendiculairement au boîtier. Les chevilles et vis (ou les éléments accrochés aux anneaux de montage) ainsi que la surface de montage doivent pouvoir supporter une charge d'au moins 25 kg.

3.2. UTILISATION DE L'APPAREIL
Déroulement de l'écran :
Tirez la poignée (ou le câble attaché à la poignée) verticalement vers le bas, doucement et lentement, et déroulez l'écran à la longueur souhaitée ou jusqu'à ce qu'une bordure noire apparaisse.

Enroulement de l'écran :
Tirez doucement la poignée (ou le câble attaché à la poignée) de quelques centimètres verticalement vers le bas, puis laissez l'écran s'enrouler dans la cassette. Ne lâchez pas la poignée (ni le câble attaché à la poignée) lors de l'enroulement. Le mouvement de l'écran doit être contrôlé de manière à ce qu'il soit fluide et lent.

3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN
a) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
b) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
c) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
d) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
e) Si la surface de projection est sale, nettoyez-la doucement à l'aide d'un pinceau ou d'un coton.
f) Après utilisation, faites enrouler l'écran dans la cassette pour éviter toute contamination.
g) Si le produit ne doit pas être utilisé pendant une longue période, il est recommandé de le désassembler de son lieu d'utilisation et de l'emballer dans une boîte en carton.

ISTRUZIONI PER L'USO

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore	
Nome del prodotto	Schermo per proiettore	
Modello	STAR_ RS100M43_01	STAR_ RS150M43_01
Dimensioni del cassonetto [mm]	2180, D 64	L 3185, D 64
Dimensioni dello schermo [mm]	2110*1610	3128*2390
Dimensioni della superficie di proiezione [mm]	2030*1520, 100", 4:3	3048*2285, 150", 4:3
Spessore del bordo nero [mm]	gauche/droit : 40 haut : 50 bas : 55	
Fattore di guadagno	1,1	
Angolo di visione	+/-75 °	
Peso [kg]	6,3	13,9
Nome del prodotto	Schermo per proiettore	
Modello	STAR_ RS150M169_01	STAR_ RS100M169_01
Dimensioni del cassonetto [mm]	L 3470, D 75	L 2350, D 65
Dimensioni dello schermo [mm]	3400*2100	2295x1450
Dimensioni della superficie di proiezione [mm]	3320x1870, 150", 4:3	2215x1240, 100", 16:9
Spessore del bordo nero [mm]	gauche / droit : 40 haut : 300 bas : 55	
Fattore di guadagno	1,1	
Angolo di visione	+/-75°	
Peso [kg]	15,0	7,5

1. DESCRIZIONE GENERALE
Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

31.01.2024

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni.
	SOLO PER USO INTERNO. Temperatura di lavoro e di stoccaggio: 0-50°C.

⚠ **IMPORTANTE!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.
Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. NORME DI SICUREZZA
⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.
Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al SCHERMO PER PROIETTORE.

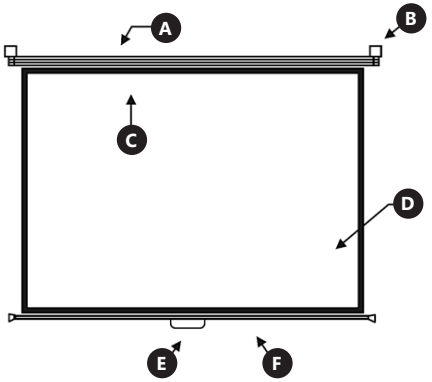
a) In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.
b) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
c) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
d) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
e) Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.
f) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
g) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
h) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
i) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
j) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
k) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
l) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
m) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.

n) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
o) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
p) Non piegare la superficie di proiezione.
q) Non toccare la superficie dello schermo con le dita o con oggetti duri.
r) Proteggere la superficie di proiezione da spruzzi di latte, succo di frutta o altri prodotti chimici.
s) Se lo schermo si blocca, non tentare di aprirlo/chiuderlo con la forza. In questo caso, occorre inviarlo al servizio di assistenza.

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO
Il prodotto è destinato ad essere utilizzato come superficie su cui viene visualizzata un'immagine del proiettore.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



A. Cassettone
B. Anello di montaggio / Foro di montaggio
C. Bordo nero
D. Superficie di proiezione
E. Manico
F. Telaio di rinforzo

Montaggio del dispositivo
- Si raccomanda di montare il cassettone del prodotto ad una distanza dal pavimento almeno pari all'altezza dello schermo.
- Sullo stesso livello montare due tasselli e viti ad una distanza pari a quella dei fori di montaggio.
- E' possibile sospendere il prodotto con gli anelli di montaggio e agganciarlo ad una superficie al di sopra del prodotto mediante elementi adeguatamente resistenti.
- Il prodotto deve essere livellato in modo che lo schermo possa aprirsi perpendicolarmente alla cassetta. I tasselli e le viti (o i componenti fissati agli anelli di montaggio) e la superficie di montaggio devono essere in grado di sopportare un carico di almeno 25 kg.

3.2. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO
Apertura dello schermo:
Tirare il manico (o il cavo collegato a esso) verticalmente verso il basso con un movimento lento e fluido e quindi aprire lo schermo alla lunghezza desiderata o finché non appare il bordo nero.

Chiusura dello schermo:
Tirare il manico verticalmente in basso di qualche centimetro e, quindi, lasciare che lo schermo si ritiri nel cassettone. Non rilasciare il manico (o il cavo collegato a esso) durante la fase di chiusura. Controllare che il movimento dello schermo sia fluido e lento.

3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE
a) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
b) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
c) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
d) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
e) In caso se la superficie di proiezione è sporca, lavarla delicatamente con un pennellino o un panno.
f) Dopo l'utilizzo, chiudere lo schermo nel cassettone per evitare contaminazioni.
g) Qualora il prodotto non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, si raccomanda di smontarlo dal luogo di utilizzo e di imballarlo in una scatola.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	Pantalla de proyección	
Modelo	STAR_ RS100M43_01	STAR_ RS150M43_01
Dimensiones del casete [mm]	2180, D 64	L 3185, D 64
Dimensiones de pantalla [mm]	2110*1610	3128*2390
Dimensiones de la superficie de proyección [mm]	2030*1520, 100", 4:3	3048*2285, 150", 4:3
Grosor del borde negro [mm]	izquierda/derecha: 40 arriba: 50 abajo: 55	
Factor de ganancia	1,1	
Ángulo de observación	+/-75 °	
Peso [kg]	6,3	13,9
Nombre del producto	Pantalla de proyección	
Modelo	STAR_ RS150M169_01	STAR_ RS100M169_01
Dimensiones del casete [mm]	L 3470, D 75	L 2350, D 65
Dimensiones de pantalla [mm]	3400*2100	2295x1450
Dimensiones de la superficie de proyección [mm]	3320x1870, 150", 4:3	2215x1240, 100", 16:9
Grosor del borde negro [mm]	izquierda/derecha: 40 arriba: 300 abajo: 55	
Factor de ganancia	1,1	
Ángulo de observación	+/-75°	
Peso [kg]	15,0	7,5

1. DESCRIPCIÓN GENERAL
Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Respetar las instrucciones de uso.
	USO EXCLUSIVO EN INTERIORES. Temperatura de trabajo y almacenamiento: 0-50°C.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.
El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD
⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.
Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a PANTALLA DE PROYECCIÓN.

a) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
b) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
c) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
d) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
e) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.
f) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
g) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
h) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
i) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
j) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
k) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.

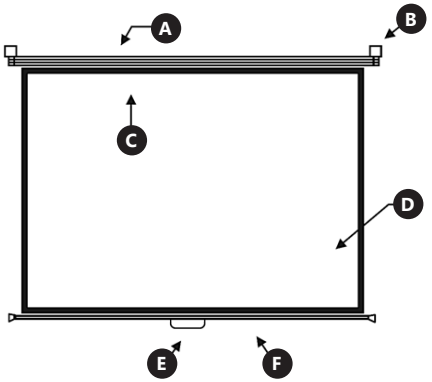
31.01.2024

l) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
m) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
n) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
p) No doble la superficie de proyección.
q) No toque la superficie de la pantalla con los dedos u objetos duros.
r) Proteja la superficie de proyección contra las pulverizaciones de leche, jugos de fruta y otras sustancias químicas.
s) Si la pantalla se bloquea, no la enrolle/desenrolle a la fuerza. En casos como éste, envíelo al servicio.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO
El producto está diseñado para usarse como superficie en la cual se muestran imágenes del proyector.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



A. Casete
B. Anillo de montaje / Orificio de montaje
C. Borde negro
D. Superficie de proyección
E. Asa
F. Marco de refuerzo

MONTAJE DE LA MÁQUINA
- Es recomendable instalar el casete del producto a una distancia desde el piso al menos igual que la altura de la pantalla.
- Instale dos tacos y tornillos en la pared al mismo nivel, a la misma distancia que la distancia entre los orificios de montaje.
- Se puede colgar el producto usando anillos de montaje y ganchos en la superficie por encima el producto con la ayuda de elementos de resistencia adecuada.
- Se debe nivelar el producto para que la pantalla pueda desenrollarse perpendicularmente al casete. Los tacos y tornillos (o elementos enganchados a los anillos de montaje) así como la superficie de montaje deben poder soportar una carga de al menos 25 kg.

3.2. MANEJO DEL APARATO
Desenrollar la pantalla:
Tire de la manija (o el cable conectado a la manija) verticalmente, hacia abajo, en un movimiento fluido y lento y desenrolle la pantalla a la longitud deseada o hasta que aparezca un borde negro.

Enrollar la pantalla:
Tire suavemente de la manija (o el cable conectado a la manija) unos centímetros verticalmente hacia abajo, después, permita que la pantalla ruede hacia la caja. No suelte la manija (o el cable conectado a la manija) mientras se está enrollando. Debe controlar el movimiento de la pantalla para que sea lento y fluido.

3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
b) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
c) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
d) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
e) Si la superficie de proyección está sucia, límpiela suavemente con un cepillo o un algodón.
f) Después de usar, enrolle la pantalla hacia el casete para prevenir la contaminación.
g) Si el producto no se usa durante mucho tiempo, se recomienda desmontarlo y guardarlo en una caja de cartón.

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN

31.01.2024

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ
OTÁZEK NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU
e-mail: info@expondo.com